TRANSCRIPCIÓN: **En Fuerteventura, un niño de 13 años ha fallecido tras sufrir una caída mientras circulaba en patinete.**

En este carril-bici, ahí fue encontrado el adolescente de 13 años que esta madrugada perdió la vida en Fuerteventura. En principio, circulaba por un lugar habilitado para patinetes, pero no tenía la edad legal para conducirlo ese municipio: "De forma general, un menor de 16 años no puede conducir un patinete". En ese ayuntamiento hay que tener 16 años para hacerlo. Es la norma general, aunque en algunos se rebaje a los 14 años. La circulación de estos vehículos depende en buena parte de las normativas municipales, pero en todo el territorio está prohibido su uso en aceras y en vías interurbanas. Éste que están viendo es un ejemplo de lo que no hay que hacer, circular en una vía peatonal sin, como mínimo, el casco recomendado, y subido en la patineta. Éste también es un menor, una persona que no debería con ese tipo de vehículo. Ya hemos visto varios casos similares en los minutos que llevamos en este lugar.
El uso del casco no es obligatorio en todos los municipios, pero sí es recomendable; la mayoría de los que perdieron la vida en un patinete en 2024 no lo llevaba: "...en patinete, 5 de cada 9 no llevaban casco".
Ahora mismo está en trámite una normativa para que el uso del casco sea obligatorio en todo el territorio.

VOCABULARIO

FALLECER (=décéder) → el fallecimiento (=décès)
una caída (=une chute) → CAER (=chuter; tomber) → yo me he caído (=je suis tombé)
mientras (=pendant que) → mientras circulaba (=pendant qu'il circulait)
SUFRIR (=subir; souffrir)
el patinete = la patineta (=trotinette) → PATINAR
ahí (=là) / aquí = acá (=ici) / allí = allá (=là-bas)
un carril-bici = una ciclovía (piste cyclable)
un carril (=une voie d'une route; d'une rue)
la madrugada (=la nuit; le petit matin) → MADRUGAR (=se lever très tôt)
un ayuntamiento (=une mairie; une commune)
REBAJAR (=réduire ou diminurer un prix, un âge, une condition)
el uso = la utilización
la acera (=trottoir)
una vía (=une voie; une route)
una vía peatonal (=voie pietonne) → un peatón (=piéton)
(Ustedes) están viendo → USTEDES + 3a persona plural (vouvoiement)
como mínimo (=au moins)
SUBIR (=monter, grimper; augmenter)
un menor de edad (=un mineur)
en los minutos que llevamos aquí = en los minutos que hemos estado aquí
un municipio (=une commune) → municipal = del municipio
llevar casco (=porter le casque)
5 de cada 9 personas = 5/9

ahora mismo = en estos momentos = actualmente
una normativa está en trámite = el Parlamento está estudiando una reforma legislativa
→ TRAMITAR una ley

para que **sea** obligatorio el casco → **PARA QUE** + Subjuntivo